

# 日本ボストン会会報

発行所 日本ボストン会事務局

## ご挨拶

第七代会長 佐々木浩二

昨年11月に、井口会長の後任として会長を拝命いたしました。

1992年10月の設立時から幹事の一人として、主に音楽の会を担当させていただいて参りました。

また、3年前までマサチューセッツ工科大学の同窓会(日本MIT会)の会長を務めていたこともあって、今回、私に会長の番がまわってきたものと認識しております。

ボストンおよびMITとの私自身の関わりはといいますと、1968年より2年間滞在し、現在取り組んでいるロボットとインターネットの人工知能ソフト開発に繋がる土台となるアイデアを育んでくれた思い出深い地であります。

会員の皆様一人ひとりにも、それぞれ特別なボストンとの出会い、関わり合い、そして思い出があることと思います。

日本ボストン会は、そんな皆様とボストンを繋ぎとめる故郷のようなものでありたいと思います。

会の設立以来中心となってお尽力下さった歴代会長の諸先輩方、副会長、幹事、監査役、そして会員の皆様方が育ててきたこの会の伝統と特徴を大切にしながら、会長としての任期2年間、微力ながら一所懸命務めさせていただき所存です。

ご家族でのご参加が多く、温かくまた気さくな雰囲気溢れ、様々な楽しい趣味の会があるなど、本当に楽しく素晴らしい集まりです。

私の任務はこのアットホームな雰囲気を保ちつつ、

①現在193名の会員をさらに増加させ、懇親の輪を広げること。



佐々木浩二会長夫妻(総会席上)

②現在交流のある諸団体(在米のボストン日本協会、ボストン日本人会、国内の日本MIT会、京都ボストン交流の会、北海道マサチューセッツ協会、名古屋ボストン美術館)などの関連団体との交流を一層深めること。

③ハーバード大学、ボストン大学などの学校の日本同窓会と交流関係を築くこと。

④在日米国大使館と交流関係を築くこと。

などを実現したいと思います。

交流の促進には、ウェブなどを活用し、ルールなどを定めて会員間の情報交換を推し進めて行きたいと思っています。

なお、交流団体の一つである米国のボストン日本協会については、百周年のお祝いとして、メイフラワー号を描いた手作りの漆器のお皿をお贈りします。目下制作中で出来上がり次第、同会の代表にお贈りし、追って皆様にご報告いたします。

最後に、皆様のご健勝と日本ボストン会の益々の発展を祈りつつ、ご指導とご支援をお願いし、会長就任の挨拶とさせていただきます。

## 日本ボストン会 今年の予定

\*3月2日(水) うたう会

\*4月12日(木) ゴルフの会(泉カントリー)

\*4月16日(土) 桜風景を写す会(浜離宮)

\*4月16日(土) お花見(浜離宮庭園)

\*5月14日(土) ハイキング・山の会(丹沢・大山)

\*5月28/29日(土・日) 美術の会(名古屋)

\*6月 うたう会

\*10月13日(木) ゴルフの会(サンメンバーズ)

\*11月11日(金) 総会・懇親会(NBC 三田ハウス)

\*11月下旬 12月初旬 紅葉狩り(六義園)



## 第一回紅葉狩り新宿御苑

森 啓

開催日 2004年11月28日(日) 晴天

集合 午後2時、新宿御苑新宿口、18名参加

春のお花見会の参加予定を急な事情でキャンセルし残念に思っていましたところ、藤盛幹事ご夫妻による新宿御苑での紅葉狩りのお話を会報で知り参加させていただきました。

JR新宿駅南口からほぼ10分歩いた新宿御苑の新宿口には、定刻前に参加者が集合していました。

藤盛様ご夫妻には何度も下調べにお出かけになった上、前日にもお出でになっていたいただいたとのことで、今年の紅葉があまりよろしくないと言盛んに気にしておられました。

当日は右回りで見学の方がよいとのアドバイスをうけ、森の中の紅葉もさることながらヤツデや星型の実があるカンレンボクを見たあと、“上の池”でおしどりが潜って魚を捕っている風景を見た時は、すぐお隣りが新宿の繁華街があるだけに非常に不思議な感じを受けました。

広い庭園を見渡すとすばらしい紅葉を見ることができますが、近づいて見ると葉がちじんだり、半分枯れていたりして、今年の夏の異常気象を思わせました。

そのまま日本庭園を右手に見て、“中の池”の前にある旧御涼亭(昭和天皇ご成婚時に台湾在日人が寄贈)で一休み、しばらく行くと右手に千駄ヶ谷門を見て、“下の池”ほとりを過ぎ右手にすばらしいフランス式整形庭園のプラタナスの大木の並木を仰ぎ見ながら、左手には広びろとしたイギリス風景式庭園の向こうに新宿高層ビル街のシルエット、ちょっと進むと前方右にはいつも常夏の大きなガラス張りの温室、つづいて旧洋館の御休憩所があります。その間、モミジ、カエデの紅葉、寒桜を三々五々楽しみました。見学の終わりのころ、一面の白水仙の花畑も印象的でした。

都心の繁華街のすぐそばにこんなにすばらしい庭園があり、いつでも散策できる恵まれた環境に暮らしていることを再認識した2時間半の見学でした。

引き続きお隣の繁華街、新宿三越裏の新宿ライオンでのパーティはますます盛り上がり、次回の紅葉狩りは何処にしようかとのことで、さらにイチ・オクターブ盛り上がりました。席上、生田さんが一句を紹介されました。

“色づくや 紅葉はらはら うらおもて”

(詠み人知らず)





## 観桜会

## 2005年お花見へのお誘い

2005年のお花見は、昨年と同じ、東京都の特別名勝および特別史跡である「浜離宮恩賜庭園」で開催いたします。徳川将軍家にゆかりの庭園で、隠れた桜の名所として知られています。

4月16日(土)に開催します。集合時間は繰り下げ午後4時にいたします。お花見の後の懇親会は芝弥生会館で開催いたします。どうぞお気軽にお出かけ下さい。

参加ご希望の方は、4月8日(金)までに幹事三好(下記)までご連絡下さい。雨天の場合は宴会のみ実施いたします。

## 記

開催日: 2005年4月16日(土)

お花見の場所: 「浜離宮恩賜庭園」

(管理事務所: ☎03-3541-0200)

[注 入場料(一般300円)は各自負担です]

交通: JR・営団地下鉄「新橋」駅から徒歩15分

都営大江戸線「汐留」駅から徒歩7分

集合時間: 午後4時「浜離宮」内 芳梅亭

会食会場までの移動は徒歩とします

会食場所: 「芝弥生会館」☎03-3434-6841

港区芝海岸1-10-27

モノレールゆりかもめ竹芝駅より2分

会食開始: 午後6時

費用: 約5000円(2時間、飲物付)

会費は事前納入を原則とします。

申込先: 三好 彰

申込み締切り: 2005年4月8日(金)

桜景色をスケッチする会  
開催案内

「油彩・水彩を描く会」(別項参照)が「観桜会」の開催日に、水彩・鉛筆など手軽な画材でスケッチする催しを企画しました。同好の方は午後1時に芳梅亭前へお集まり下さい。なおご参加希望の方は発起人宛にご一報下さい。

発起人

## 美術の会

## “名古屋ボストン美術館”

## および

## 愛知万博(愛・地球博)

## 鑑賞のご案内

## スケジュール:

\*2005年5月28日(土) 13:00~16:00

名古屋ボストン美術館・美術鑑賞

「ボストン美術館の巨匠たち・愛しきひとびと」

(学芸員による解説を予定)

\*同日 18:30~21:00

懇親会(晩餐会+アルファー)

\*2005年5月29日(日) 9:00~16:00

愛知万博(愛・地球博)体験鑑賞

集合日時: 2005年5月28日(土) 12:50

集合場所: 名古屋ボストン美術館 1階ロビー

(JR金山総合駅南口徒歩1分)

宿泊: 全日空ホテル

申込締切: 4月30日(土)

問合先:

\*\*\*\*\*

## ゴルフ懇親会のご案内

本年第1回懇親ゴルフ会は次の通り開催します。

日時: 2005年4月12日(火)

場所: 泉カントリー倶楽部

集合: 現地 午前8時

スタート 1組目午前8時30分

参加者: 6組24人専集

費用: 参加費 5,000円

プレー代(概算) 15,000円

(乗用カート利用)

交通: 勝田台(京成または地下鉄東西線直通)

午前7時35分発クラブバス利用

申込締切: 3月18日まで

申込先: 近藤宣之

# 祝 ボストン日本協会 1 0 0 周年 Centennial Celebration of The Japan Society of Boston

Dear Mr. Grilli,  
President,  
The Japan Society of Boston,

On behalf of all members of the Boston Association of Japan in Tokyo, I wish to send our heartfelt greetings to the President and all members of the Japan Society of Boston for its Centennial Celebration. Your Society's Centennial will mark the commencement of successive commemoration of centennial of other Japan-American Societies in the United States, in order to establish an organization for promoting friendship and better understandings between Japanese visitors in Boston region and local American community. It was the beginning of a long process of forging closer ties and exchanges between Japan and New England for one hundred years with a brief and tragic disruption of four years during the Pacific War.

Since 1904, which was the year of the Peace Conference in Portsmouth for ending the Russo-Japanese War, a great number of Japanese students, scholars and scientists came to Boston and New England where education, science, industry and art flourished. All the Japanese visitors admired your advanced cultural life and many of them acquired your high level of science and technology, art and skills through enrolling themselves in excellent institutions in and around Boston.

After World War II, much closer friendship, exchanges and understandings were developed between Japan and the United States. New England region were full of Japanese students benefiting from Fulbright and other generous scholarships in the fifties and sixties, and ever since successive waves of Japanese from all walks of life have come and stayed in your lovely region. However, no Japanese government office existed in New England before and after the war until 1980 when the first Japanese Consulate-General was opened in Boston as I was appointed as the first Consul General. Also no counterpart and corresponding organization for the Japan Society of Boston existed in Japan for a long time.

It was overdue to found such an organization and, in the autumn of 1992, our Boston Association of Japan was established to create a forum for friendly gathering of those who fell in love with Boston and New England, through their contacts in education, art, science, business, tourism or sports etc. We believe that those who are fond of Boston are all qualified to be a member and could help cement close bonds of friendship between Japan and New England in their own ways.

Our Association is composed of about 170 individuals and their family members. Half of our members are businessmen and one-fourth are in sectors of education, research or public office. Other members are doctors, engineers, artists, retirees etc. We have many small group activities, such as cherry-blossom viewing, museum visits, traveling and cruising, golf matches and so forth.

President Grilli and Dr. Alden at JSB's Annual Dinner



Dom Miguel Photography©2004

---

(To Mr. Peter Grilli, JSB)

Our most popular program is the concert provided by several members of the Boston Pops Esplanade Orchestra. Whenever the Orchestra members visit Japan after their season ends in the United States, they organize an ensemble to perform a concert free for members of our Association and we are most appreciative of their generosity.

Also we try to extend our cooperation with other New England-related organizations in Japan, such as Nagoya/Boston Museum of Fine Arts, Peabody-Essex Museum and Hokkaido/Massachusetts Society. We issue semi-annual newsletters and we are disseminating news concerning social gatherings, events and exchanges taking place between Japan and New England among our members and several other associated groups, including Kyoto-Boston Association.

We sincerely wish to deepen and broaden our relationship with your Society and to advance our mutual collaboration in strengthening our bonds of friendship and exchanges between Japan and Boston.

Again, I wish to convey our sincere congratulations to your Society on the happy occasion of the Centennial Celebrations of the Japan Society of Boston. We are all with you in sharing your rejoice for this happy "Festival Year of Japan."

With our warmest regards,

Sincerely,

(Signed)

Takeo Iguchi

President

The Boston Association of Japan

October 20, 2004



## NEWS FROM THE JAPAN SOCIETY OF BOSTON

Dear Friends of B A J

It is a great pleasure to report to you on major events held in 2004—the year when we observed the 100th Anniversary of the Japan Society of Boston. The reported events are only a few highlights of the many, many special programs marking the centennial of J S B. In addition, there were other lectures, concerts, symposia and other events. Although they are too numerous to list here, in total they represented an extraordinary focus on Japan and Japan-U.S. relations running throughout the year.

As a kind of ongoing 100th birthday party for J S B, these programs attracted broad new attention to the work of the Society and successfully launched it on its Second Century! In years to come, the leaders and members of J S B will continue to carry forward its mission to bring the peoples of Japan and New England closer in friendship and in cultural and commercial exchanges. As the Society moves into its second century, we will recall with pleasure and pride the achievements of the first one hundred years that were celebrated so successfully in 2004!

We look forward to a continuation of our pleasant association with B A J friends, in the same spirit as expressed by Ambassador Iguchi, your former president, in his cordial letter sent to us last October.

Peter Grilli  
President, Japan Society of Boston

### 2004—The Centennial Year of the Japan Society of Boston

2004 was a dramatic year for the city of Boston — one that will be recorded as a unique year in the city's history, never to be forgotten by the city's residents. The event that grabbed international headlines and that cheered the hearts of every Bostonian was, of course, the spectacular triumph of the Boston Red Sox in the World Series of American baseball. After a 98-win regular season (the most games won by the Red Sox in a single season since 1978), the Sox faltered by the losing the first three games in the American League championship series to the New York Yankees. For a moment, everyone thought that the famous curse of Babe Ruth would once again bring defeat to the Red Sox. But then, history paused and turned around. The Red Sox defeated the Yankees in clean sweep of four games, becoming the American League champions. And then—incredibly—they went on to demolish the St. Louis Cardinals by winning the World Series for the first time in eighty-six years! The Babe's curse was dead, the Red Sox were champions, and a huge burst of new energy and confidence swept through the city of Boston! (And Boston's spirits continued as the New England Patriots won America's NFL football championship for the thrid time at the Super-Bowl in February 2005!)

(News from J S B, continued from previous page)

2004 was a historic year for the Japan Society of Boston as well. As the first and oldest Japan Society in America, the Japan Society of Boston celebrated its 100th birthday with a year filled with special programs and events. Members and friends of the Japan Society of Boston thought that it was a truly wonderful gesture on the part of the Red Sox to wait 86 long years in order to deliver the fantastic gift of a World Series championship to the Japan Society as a special gift on the Society's 100th birthday! That was the most extraordinary gift of all —but there were many other memorable events. In this brief essay, I would like to recall just a few of the highlights of the Society's Centennial year.

2003 ended and 2004 began with a bittersweet event. To celebrate the beginning of its Centennial, the Japan Society undertook an unprecedented program as part of the annual First Night New Year celebration in Boston. We planned to build ice sculpture —a replica of Edo Castle —on Boston Common. This magnificent ice sculpture, to be built by three talented ice sculptors from Sapporo, would celebrate both the Society's Centennial and Massachusetts' sister-state relationship with Hokkaido. The three ice sculptors arrived from Sapporo on December 26, 2003 and immediately set to work with a devoted team of American assistants. Day by day, truckloads of huge blocks of ice were delivered continuously to the site at Boston Common, and the walls of Edo Castle began to go up. Crowds gathered on Boston Common to watch the construction of the largest ice sculpture in the history of Boston's First Night festival, and reporters and TV cameramen recorded every step as Edo Castle grew larger and larger. It took the Society's team only four days to build the huge 25-foot ice castle, and by the evening of December 30 it stood complete, tall and magnificent. Lit by spotlights at night, it looked especially beautiful, and could be seen from all the surrounding buildings, towering over all the other ice sculptures assembled for First Night. But Nature had a different plan, because throughout those four days the temperature kept rising in what was an unexpected mid-winter heat wave in New England. On Dec. 30, the temperature rose above 60-degrees —a level more appropriate to May or September than December. All our efforts to wrap Edo Castle and keep it cold were in vain, and the castle was melting almost as fast as it was constructed. By the morning of December 31 — just as the first Night celebration was about to begin —the ice had melted so thin that Edo Castle seemed about to collapse. Although Mayor Menino had scheduled a press conference at 10:00am right in front of Edo Castle, city officials decided earlier that morning that the castle had become a safety hazard and must be demolished. With TV cameras recording the sad event, and with tears running down the faces of many Boston citizens, the beautiful castle of ice was broken down to a mountain of ice-blocks. The unfortunate "collapse" of Edo Castle brought international attention and appeared as a top TV-news story and on the front pages of many newspapers. Curiously, this sad event won even more attention for the launch of the Japan Society's 100th Birthday than if the ice castle had stood as proudly as we had planned!

(News from J S B, continued from previous page)

Many other important Centennial events took place in Boston throughout 2004, but few attracted quite as much attention as the melting of Edo Castle. One special event in early spring was the Society-sponsored New England Japan Bowl, which took place at the Children's Museum of Boston. This wonderful annual tournament for high school students studying Japanese language, tests their knowledge of Japanese culture and language. This year our young contestants did specially well, and one of our teams from New England went on to triumph in the National Japan Bowl contest in Washington.

Springtime in Boston is always a season of great beauty as flowering trees burst into bloom. The spring of 2004 was as beautiful as ever, and it marked a special occasion for the Japan Society of Boston. As a gift to honor the Society's 100th Birthday, the family of Lawrence and Atsuko Fish donated one hundred new cherry trees to the state of Massachusetts, to be planted along the Charles River in downtown Boston. On May 12, a ceremony was held at the famous Esplanade in Back Bay as the 100th cherry tree was planted. Each tree stood about ten-feet tall and they were already beginning to bloom. In only a few years, the Charles riverbank in Boston will be able to boast a park full of blooming cherry trees as beautiful as the famous cherries of the Potomac Basin in Washington D.C., and visitors from all over the world will flock to Boston to celebrate the arrival of spring, much as Japanese people celebrate *sakura-matsuri* every year!

Another unforgettable highlight of the Japan Society's Centennial year was the arrival of the Heisei Nakamura-za Kabuki troupe, led by Nakamura Kankuro, for a series of four performances at Boston's Majestic Theatre in early July. Although Kabuki troupes had appeared in other American cities, this was the first time that a fully-staged production of Kabuki ever was presented in Boston. For four days in July, Kabuki in Boston was the hottest ticket in town as theater fans from all over New England came to Boston to watch Kankuro and his colleagues perform the dance-plays *Bo-Shibari* and *Renjishi*. Performing alongside Kankuro was his son Nakamura Shichinosuke, who had already won fame in America for his role as the young Meiji Emperor in the film *The Last Samurai*. The brilliance of a great Kabuki performance always brings intensified interest in Japanese traditional culture to non-Japanese viewers, and Kabuki in Boston during the Centennial summer of 2004 prompted a wave of renewed interest in Japan and new memberships in the Japan Society of Boston. Other notable performance events of the Society's yearlong 100th Anniversary celebration were a joint performance in April by the Bamboo Orchestra and *Tsugaru-shamisen* virtuoso Hiromitsu Agatsuma with the famous Ondeko-za *Taiko* group. Ondeko-za returned to Boston after an absence of more than fifteen years and—as in the past—the Ondeko-za members all ran in the Boston Marathon and did an impromptu outdoor *Taiko* performance near the finish line right after their run. In December 2004, the Society's Centennial year came to a close with another dramatic performance event. The acclaimed Noh actor Unewaka Rokuro brought a troupe of top Noh performers to Boston for a special performance that recreated (in John Hancock Hall) the historic performance by Rokuro's great-grandfather Unewaka Minoru for American president Ulysses S. Grant, visiting Tokyo in 1879.



(News from J S B, continued from previous page)

During April and May of 2004, the Harvard University Film Archive joined the Japan Society of Boston in presenting a retrospective of the film of Yasujiro Ozu. This series of 36 films presented almost every extant film of the great Japanese movie director, accompanied with several lectures, a demonstration of the art of the Japanese *benshi* film narrator (with noted *benshi* Midori Sawato), and other educational events. A special collaboration with MIT resulted in the popular exhibition called *Black Ships and Samurai*, organized by Prof. John Dower. Later in September, Professor Dower's studies of the mutual images of Japanese and Americans at the time of Commodore Perry's arrival in Japan in 1853-54 were also featured in a Japan Society program by Dower and stage director Miyamoto Amon about the new production of the Musical *Pacific Overtures*.

In October, the Japan Society of Boston co-sponsored with the New Bedford Whaling Museum a memorable symposium titled "*Pacific Encounters: John Manjiro and the Origins of the Japan-U.S. Relationship*." This day-long symposium presented a number of distinguished Japanese and American scholars speaking about the historic ties linking Japan and New England, beginning with Manjiro's arrival in Massachusetts in 1841 and continuing until the present day. Leaders of many other Japan-America societies from all over America attended this symposium, which was part of the annual meeting in Boston of the National Association of Japan-America Societies.

Many other memorable exhibitions of Japanese art were presented in and around Boston in conjunction with the Society's Centennial. Among them were several special exhibitions at the Museum of Fine Arts, including the highly popular *Art of the Japanese Postcard* exhibition; an exhibit at the Peabody Essex Museum of Salem titled *Geisha: Beyond the Painted Smile* (which subsequently traveled to the Asian Art Museum in San Francisco); and a wonderful show at the Children's Museum of Boston called *Five Friends from Japan* (this exhibition was later presented at the Children's Museum of Washington D.C. and elsewhere). Another art highlight of the year was the joint presentation by the Japan Society and the MFA of a special program devoted to the life and work of Isamu Noguchi, the celebrated sculptor and designer who did so much to bridge the artistic traditions of Japan and the U.S.

In late November, the Centennial year drew to a close with the Japan Society's Annual Dinner, featuring presentations by Robert Reischauer (President of the Urban Institute in Washington D.C.) and David Rockefeller Jr. (Director of Rockefeller & Company of New York). Representing two great American families that have made great contributions to the Japan-U.S. relationship, it seemed especially appropriate to invite the current generation of the Reischauer and Rockefeller families to help celebrate the Japan Society's 100th Anniversary. Both Robert Reischauer and David Rockefeller Jr. spoke movingly of their parents' and grandparents' activities and their deep affection for Japan.

## ゴルフ懇親会 初優勝はなぜできた

磯崎 一郎

10月28日レイク相模カントリークラブで開催された第20回という記念大会に初優勝の栄誉をいただき、大変うれしく思っております。グロスが97、パットは35、パーは3回、チップインバーディ1回でした。土居さんのメンバーコースでお安くできました。

これまで13回参加させていただき、初めて参加した97年秋に準優勝はありましたが、たいてい真ん中あたりの順位で目立たずに静かにしておりました。今回なぜ私が優勝できたか分析してみました。

### 1. ハンデに恵まれたこと

今回ペリエ方式だったため、ハンデが35になりました。近藤常任幹事はペリエのために、誰でも優勝できると強調されていますが、私のグロスも90台で私としてはかなりいいスコアでした。最近2年位は、スライスやシャンクが出てずいぶん苦労してきましたのですが、練習場で春ごろ指導を受けてから振りがスムーズになり、距離は伸びませんが、ドライバーが真っ直ぐ行くようになりました。また、パットも距離感がよくなりました。

### 2. パートナーに恵まれたこと

山崎規矩子さん、當間秀雄さんと一緒に、励まし合いながら頑張りました。3人のグロスはそれぞれ1打差でした。

### 3. コースの良さ

山岳コースとは言いながら、割りと平坦なところが多くプレイしやすいところでした。泉CCは距離もあり難しいコースで、6回参加してすべて110台で、参加するのは止めようかとも思いました。藤盛さんには申し訳ないのですが、日野に住んでいる私にとっては距離的に近く、中央道上野原インターから7キロで1時間程度で来れます。準優勝したときのユニオン・エースは秩父にあり、これも比較的近いところです。

■参加のたびにいろいろな方と一緒に回って、お友達が沢山できました。ご夫婦は組を分けたほうが新しいお友達ができるという私の提案を採用していただき、よその奥様と回るのを楽しみにしております。私の家内は他の男性にご迷惑をおかけしており、今回は最下位でした。ここ数年、自分のスコアとパットをエクセルに記録してあります。2004年の平均スコアは前年より2打改善できました。

皆さん、和気あいあいとゴルフを楽しみましょう。

## 音楽日記

～ボストンで出会った音楽家たち(1)～

海外生活を始めると誰もが会おうカルチャーショック。皆さんはどんなご経験をお持ちですか。

1988年春に、私は夫の海外赴任に伴い、それまで務めていた小学校音楽教諭を退職してボストンに移住しました。超多忙だった日々から突然真っ白な空間に投げ出された私は、家の中でWGBHの子供番組“Reading Rainbow”をボーッと見る毎日でした。

ある日、新聞を取りに行くと、内ドアと外ドアの間に赤いリボンのついたビンが置いてあります。見ると中には手作りクッキーがびっしりと入っていて、小さなカードに“Welcome to our Moss Hill”と書かれているではありませんか。それは家からちょっと行った向かいのお宅からでした。日本だったら、引っ越して来た方が近所にごあいさつに伺いますよね。

日本とは正反対の歓迎の仕方に、アメリカ人の温かさを感じました。その贈り主は、元BSO首席トランペット奏者とピアニストの奥様からでしたが、こうしてボストンの音楽家たちとの出会いが始まりました。

(「うたう会」指導者・酒巻則子)

## ハイキング・山の会

～丹沢・大山と豆腐の会～

1. 実施日: 05年5月14日(土) 雨天中止
2. 集合: 小田急・秦野駅改札口午前8時10分  
8時19分神奈中バス ヤビツ峠行き  
(お勧め: 小田急大山バス、電車・バス込、購入)
3. コース: ヤビツ峠(9時)⇒(イタツミ尾根)  
⇒大山山頂(10時半) 阿夫利神社・奥社参拝、  
軽食、山頂(11時)⇒見晴台⇒下社(12時)  
⇒女坂⇒大山ケーブル追分駅(12時半)。  
豆腐会席 13時より。  
大山ケーブル駅⇒(神奈中バス)⇒伊勢原駅
4. コースの特徴:
  - ①秦野駅からバスでヤビツ峠まで(25分)トイレ有。  
山の桜・つつじ等を見ながら稜線の道を山頂まで。  
途中、天候が良ければ、富士山がきれいに眺望。
  - ②山頂(1,252m)には阿夫利神社・奥社あり。参拝。
  - ③雷の尾根を降り下社経由追分駅まで階段多数あり。
5. 持物: 軽食、飲物、雨具、保険証、ゴミ袋。
6. 豆腐会席: 大山の名物料理で、全7品。
7. 費用: 豆腐会席は、飲物込3,000円程度。
8. 申込先: 當間秀雄

ボストン日本人学生会調査

三 好 彰

入手された3冊のうち、第1巻について調べたことを速報としてお知らせします。

- ①ページ数：B5サイズで80頁。
- ②活動期間：明治41年11月から大正11年4月まで。
- ③記述内容：会議録、会員名簿、撮影会参加者名等であるが、日本文と英文が混在している。一部判読不能な文字がある。
- ④会員区分：当初はハーバード大学留学生の集まりであったが、他の大学の留学生を含める大きな活動に拡大していった。

日本人学生会員のほかに高名なE. S. Morse 博士等の親日派アメリカ人を主体とする名誉会員が推荐されている。

- ⑤記載されている日本人：273名（数人の誤差あり）。留学生のほか、訪問者も含む。

訪問者は高平駐米大使、菊地男爵（当時学士院長）、新渡戸博士（日米交換教授第一号として各地で講演中）と、福助足袋の役員福田氏の計4名である。

- ⑥インターネットで124名についての情報が得られた。全体の45%である。専門分野が不明の方が9名おられるが、それは除いて専門分野は下記のように分類できる。

工学、理学関係	41%
法学、経済学関係	20%
文学関係	17%
軍関係	10%
医学、薬学関係	8%
音楽、スポーツ関係	4%

理系、文系に二分するとほぼ同率である。

- ⑦主な著名人

山本五十六（後に元帥）：Harvard 大留学中。

堀内敬三（後に音楽評論家）：MIT に留学中。

八木秀次：八木アンテナの発明者。

- ⑧今後の進め方：

- \*グループの名称：ボストン日本人学生会の調査研究会。
- \*全巻とも記入内容をパソコン入力して、データベースとして利用し易くする。
- \*作業メンバーによる調査の深耕。
- \*活動の成果を広報する方法の検討。
- \*MIT やハーバード 大学等国内関連団体との連携。
- \*関心をお持ちの方からの連絡を歓迎します。
- \*連絡先：三好彰mysakira@rivo.mediatiti.net

クルーズの会

久 米 生 光

米国より大型クルーズ船が訪日します。その見学昼食会のご案内、今夏には白夜と涼を求めて北ヨーロッパへ2コースのクルーズを予定、乗船したら降りるまで自宅にいるような快適旅行、ご一緒にしませんか。

☆クルーズ船 見学昼食会

4月27日（水）横浜港にて、クリスタル・ハーモニー、5万トン。

\*本船4月24日（日）には大阪港に停泊中です。関西の方にはこちらをご案内できないか、現在交渉中です。ご希望の方は（人数も含め）ご連絡を。

☆05年 夏クルーズ

1. 英国・アイルランド・ノールウエー白夜の旅（サウザンプトン発着）

\*期間：6月14日（火）～24日（月）

14日間、5港に寄港。

船はクイーンメリーII世号15万トン  
昨年完成した世界最大の客船、クイーンエリザベス号と同じ会社の所有船。

2. 北欧・バルト海・ロシアの旅（ストックホルムで乗船、コペンハーゲンで下船）

\*期間：8月12日（金）～24日（水）

13日間、4港に寄港。

船はクリスタル・シンフォニー5万トン

※上記の2船、大きさは違ってもいずれ劣らぬ上級船です。

お問い合わせ先：久米 生光



## 美術の会

## マルセル・デュシャン

Marcel Duchamp (1887 ~1968)

## 酒井典子

1913年、ニューヨーク・アーモリー・ショウ(\*)にDuchampの4作品が出品された。その中の一つ、“Nude Descending a Staircase No. 2”(階段を降りる裸体No. 2) — 1912、の作品は、毎日訪れる多勢の人々を驚嘆させた。

高速度写真を利用することにより、感覚的な美とは対照的な人間を機械化したそう。1912年パリ・キュビズム、そして同時に起こった芸術活動、未来派の影響を受けている。

テーマはPicasso(1881~1973)と同じ女性の肉体、Picassoは対象を外側から熱いまなざしで変形していったのに対し、Duchampは肉体を機械とみなし、対象を内側から仕上げていった。

アーモリー・ショウに出品された4作品は一夜明けると全部売れ、フランス・ノルマンディー生まれのDuchampは20世紀アメリカ美術界に名を馳せるのであった。

第一次大戦さなか、青年たちの叫びのごとく自然に起こった芸術活動、ダダイズム。ニューヨークではDuchampの作品に影響を受け、彼の親しい友人Francis Picabia(1879~1953)、Man Ray(1890~1976)、そして早くから前衛派を支援していた写真家、Alfred Stieglitz(1846~1946)によってニューヨーク・ダダイズム(1915~1920)が形成された。ニューヨーク・ダダの中心にあったのはDuchampその人であった。

私の住む横浜“みなとみらい”に位置し、アートクラブに通う子供達の賑やかな声を耳にするのは横浜美術館である。ここで“Duchampと20世紀美術展”が1月5日から3月21日まで開催された。

私が訪れたのは2月初旬、冷たい風の吹く寒い日であった。主要な作品78点は、広い展示室にほどよく空間を取りながら設置され、ゆっくり鑑賞することができた。

(\*) NYアーモリー・ショウ(NY Armory Show) :

1913年2月~3月、ニューヨークの兵器工場で、アメリカにおける最初のヨーロッパ現代芸術の大規模な展覧会が開催され、10万人の観客を集めた。その後ボストン、シカゴでも開催された。

## 油彩・水彩を描く会へのお誘い

日本ボストン会活動の一つとして「油彩・水彩を描く会」が発足することになりました。本会は、油彩・水彩など洋画を描く趣味を共有しながら、会員相互の親睦を図ることを目的とします。

活動計画として：

- (1)年2回ぐらい屋外写生会を行う。
- (2)日本ボストン会の総会時に作品発表展を計画する。
- (3)希望により、油彩・水彩の描き方を助言します。
- (4)会員の希望を参考にその他の活動を計画する。

以上の趣旨にご賛同の方の入会を歓迎します。お問い合わせや、入会希望のご連絡をお待ちしています。連絡先は：

発起人 西川文夫

(発起人・西川文夫の経歴) 70歳過ぎで、武蔵野美術大学絵画科(通信教育課程)を卒業。



Marcel Duchamp(1887 ~1968)

“Nude Descending a Staircase No. 2” 1912  
(フィラデルフィア美術館蔵)



## 音楽の会からの報告

昨年は残念ながら、ボストン・ポップスの来日がかなわず残念でしたが、皆さんに芸術の秋、食欲の秋を大いに楽しんでいただこうと、10月30日(土)に有楽町の外国特派員クラブのホールを借りて「クラシック・コンサートの夕べ」を開催しました。

プログラム内容は、本会員である関尚子とその仲間のピアノ・トリオによるベートーベン「大公」、ヴァイオリン独奏でベートーベンの「ロマンス」、チェロ独奏はフォーレの「エレジー」、そして最後に本会員の酒巻則子さんによるソプラノ独唱でシェーベルトや山田耕柞などの歌曲8曲と続けました。

その後のパーティでは余韻を楽しみつつ、御馳走に舌鼓みとおしゃべり。会員以外も含めて66名の出席者を得て、賑やかな催しとなりました。今年はボストン・ポップスの来日が再び実現するよう、祈っております。(音楽の会幹事・関直彦記)

## 幹事会記録

日時: 2005年1月18日(火) 午後6時半～8時半

場所: NEC三田ハウス芝クラブ

出席者: 16名

\*新入会員: 中本正幸氏、小沼富男氏、相川直樹氏  
中島伸元氏 (4人)

\*ゴルフの会: 次回は4月12日(火) 泉カントリー倶楽部、秋は10月13日(木) サンメンバーズ。

\*紅葉狩りの会: 04年11月28日(日) 新宿御苑  
今年は六義園、日程は6月幹事会にて検討。

\*お花見の会: 05年4月16日 浜離宮 午後4時集合。  
会食は芝弥生会館 午後6時。

\*美術の会: 05年5月28日～29日 名古屋ボストン美術館と名古屋万博訪問を計画中。

\*音楽の会: 04年10月30日 コンサート開催。  
今年のボストンポップスの来日決定は2月頃。

\*ボストンおよび日本人会

「いこいの広場」日本里帰りツアー計画中。

今年の総会開催日(05/11/11)を連絡、打合せする。

\*J S B 100周年記念品贈呈準備の状況報告あり。

\*ホームページのアクセス状況報告。

\*歌う会: 年4回、酒巻さん宅で開催。

\*油彩・水彩を描く会: 観桜会の前に写真会開催。

\*山の会: ハイキングとの合同開催考慮中。

\*「ボストン日本人学生会の調査研究会」発足と途中経過の報告あり。関係グループと連絡をとる。

\*昨年度会計報告: (総会議事報告に追記記載)

\*次回幹事会は6月9日(木) 午後6時半。

## 山田敬三さん

### 初優勝のゴール写真の前で

COPLEY SQUARE, BOSTON

2004年4月18日撮影



## 平田文さん 黒川泰子さん

ありがとうございました

2004年11月12日  
総会席上にて



## 日本ボストン会2004年度総会報告

日時2004年11月12日(金)午後6時半～8時半

場所NEC三田ハウス芝クラブ

議事 会長挨拶、新会長・夫人を紹介・挨拶、

新会員紹介、活動報告、参加者挨拶。

出席者32名

\*遠隔地参加者(名古屋):

久米生光夫妻、平田文さん。

\*新会員紹介: 中島伸元氏

\*参加者紹介: 相山豊氏。

\*\*\*\*\*

日本ボストン会2004年度総会は、近藤宣之副会長の司会で定刻に開会いたしました。

冒頭、名古屋から遠路わざわざご参加いただいた久米生光夫妻とご一緒に参加いただいた黒川泰子さんの美声を、平田文さんのバイオリン伴奏でお聞かせいただきました。

この後、井口武夫会長より任期中の2年間の回顧し、財政的にはまずまずの運営が図られ、会員は余り増えていないが、今後もボストン大好き人間の仲良し会を大事に行きたいとのご挨拶をいただきました。10月には関さんのお世話で音楽会が開かれましたし、今年の夏には、戦前から戦後の一時期にわたるボストンに於ける留学生の集いの記録が当会に寄せられ、日本・ニューイングランドの歴史の一つを大事に調べて行きたい、又、ボストン日本協会が今年創立100周年を迎えるにあたり何か記念品を届けるとか、これまでMIT、ハーバード、名古屋ボストン美術館、京都ボストン交流の会、北海道・マサチューセッツ協会などの関係者との交流にも務め、当会の地歩を固めてきている。今後を佐々木浩二新会長に託するので、よくサポートをお願いしたいと述べられて、新会長・夫人をご紹介いただきました。

佐々木新会長からは、1992年の創設以来多くの会員の熱意でこの会は順調に育ち、たまたま今回持ち回りでお引受けすることになった、現在は会員が193家族、会員増強には今後努力したい旨のご挨拶をいただきました。またボストン日本協会の百周年には記念品(輪島漆器)をお届けしたいとご提案があり、会場で出席者のご芳志を集めました。

乾杯は藤崎博也顧問にお願いいたしました。先生は引き続きご多忙な日々を送っておられ、2日後には14回目の渡米をされるとのことでしたが、井口前会長への謝意と佐々木新会長への会員からの支援を表明され、乾杯の音頭をとっていただきました。

宴が進んだところで、新会員としての中島伸元氏および参加者相山豊氏が紹介されました。中島氏は長年の海外駐在のご経歴もあり、現在ボストンに在住するご家族の紹介で、当会に入会されたとのことで、ハイキングへの参加をご希望になられました。

相山氏は柳沢先生のご紹介でホーム・ページを見て、本日出席されたとのことでした。

名古屋ボストン美術館の山口静一館長からは展示スケジュールのご紹介のあと、現在同美術館は2009年迄の運営について寄付(30億円)が集められ、経営上の目処がついているが、引き続き法人賛助会員募集の企画を進めているのでご協力を得たい旨の要請がありました。

ボストンマラソンに今年も参加された山田敬蔵氏(04年11月30日で満77歳)からは、ここ10年連続出場の記録を達成され、05年には通算15回出場、06年の第110回大会までの参加を望んでいるとのこと希望が披露されました。

バイオリンをご持参いただいていた平田文さんには特別に2曲の演奏をお願いし、久米生光氏からは05年の当会の名古屋ボストン美術館への来訪をお待ちするとのご挨拶があり、来年のクルーズのご紹介をいただきました。

会員で初めて総会にご出席いただいた森啓氏からは、ボストンでの企業関係者とのお付き合い・思い出を語っていただきました。

この後、参加者から各同好会の活動につき報告をいただきました。

\*「ハイキングの会」(山崎恒氏・當間秀雄氏)

\*「山の会」( " " )

\*「歌う会」(酒井一郎氏)

\*「美術の会」(酒井一郎氏)

\*「ゴルフの会」(近藤宣之氏・當間秀雄氏)

\*「お花見の会」(三好 彰氏)

\*「ボストン・ガイドブック」頒布報告(近藤副会長)

\*「紅葉狩り」(藤盛富美子氏)

\*「ホームページ」(佐藤文則氏)

\*「会報」1月末締切り、3月中旬発行。

今度の総会の参加者は例年に比較して少なかったのですが、和やかな懇談が続き、最後を藤盛副会長のご発声による一本締めで終了いたしました。

(追記 「会計報告」は幹事出張のため、1月18日幹事会で次の通り報告されました。

収入 ¥441,815 支出 ¥387,482 収支差 ¥54,333  
資産 ¥1,138,665 正味財産 ¥1,138,665)